**خشتەی حیسابکردنی خاڵەکان بۆ پرۆگرامی خوێندنی بەردەوام**

**Points of the Continuous Academic Development Program**

**جدول احتساب النقاط لبرنامج التعليم المستمر**

1. خالێن پێتڤی بو هەر سالەکێ ل دویف پلا زانستی

The required points in a year according to scientific degree

 النقاط المطلوبة في السنة حسب الدرجة العلمية

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| چالاکیActivity**نشاط** | ئامادەبونAttendance **حضور** | خالێن پێتڤیRequired points**النقاط المطلوبة** | پلا زانستیScientific Degree**الدرجة العلمية** |
| 10 | 15 | 25 | ماموستایێ هاریکارAssistant teacherمدرس مساعد |
| 16 | 19 | 35 | ماموستاTeacherمدرس |
| 28 | 22 | 50 | پروفیسورێ هاریکارAssistant professor استاذ مساعد |
| 35 | 25 | 60 | پروفیسورProfessorاستاذ |

1. چەوانیا کومکرنا خالا

The mechanism of gathering points

**آلية كيفية جمع النقاط**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| تێبینیNotes**الملاحظات** | خالPoints**النقاط** | چالاکیActivity**النشاط** | # |
|  | 1 | ئاماده‌ بوون له‌ سمینار له‌ به‌ش/ كۆلێژAttending a seminar in Department or Schoolحضور سيمينار في القسم/ السكول | 1. 1
 |
| هەر حەفتیەکێEach weekلكل إسبوع | 1 | ئامادەبون له‌ خولی ڕاهێنان، لە ناوخۆدا لە دەرەوەی ووڵاتParticipating in a local or international training courseالمشاركة في دورة تدريبية محلية أو خارج القطر | 1. 2
 |
|  | 1 | ده‌سته‌ی نووسه‌رانی گۆڤاری زانستی/ ناوخۆییMembership of the editorial board of a local scientific magazineعضوية هيئة تحرير مجلة علمية محلية | 1. 3
 |
|  | 1 | هەڵسەنگاندنی تویژینەوە بو مەبەستى پلە بەرزکردنەوەAssessing a research for scientific promotionتقييم بحث للترقية العلمية | 1. 4
 |
|  | 1 | هه‌ڵسه‌نگاندنی توێژینه‌وه‌ لە گۆڤاری / ناوخۆییAssessing a research in a magazine: local magazineتقييم بحث في مجلة محلية | 1. 5
 |
|  | 1 | سەرپەرشتى کردنى دبلومی بلندSupervising a research of: higher diplomaاشراف اطاريح بحث دبلوم | 1. 6
 |
|  | 1 | لیژنه‌ی تاووتوێكردنی نامه‌ی خوێندنی باڵا / دبلومی بلندThesis discussion: higher diplomaمناقشة اطاريح بحث دبلوم | 1. 7
 |
|  | 1 | هەڵسەنگاندنی (زمانەوانی/زانستی) بۆ دبلومی بلندScientific and linguistic assessment for a thesis of: higher diplomaتقييم علمي ولغوي للاطاريح بحث دبلوم | 1. 8
 |
|  | 1 | هه‌موو لیژنه‌یه‌ك له‌سه‌ر ئاستی: به‌ش، سكوڵ، كۆلیژ، فاكه‌ڵتیScientific committees: Committees at Departments, Schools and Colleges levelلجان على مستوى القسم، السكول، الفاكولتي  | 1. 9
 |
| ٢ خاڵ بۆ هەر ڕۆژێک جگە لە ڕۆژانی سەفەر (زۆرترین ٥ ڕۆژ)2 points each day excluding travelling days (5 days maximum)(2) نقاط لكل يوم حضور عدا ايام السفر (خمسة أيام حد أقصى) | 2 | به‌شداریكردن به‌بێ توێژینه‌وه‌ له‌ كۆنفرانسAttending a conference المشاركة في مؤتمر | 1. 2
 |
| ٢ خاڵ بۆ هەر ڕۆژێک جگە لە ڕۆژانی سەفەر (زۆرترین 10 ڕۆژ)2 points each day excluding travelling days (10 days maximum) (2) نقاط لكل يوم عدا أيام السفر (10 أيام كحد أقصى) | 2 | ئاماده‌ بوون له‌ وورک شوب له‌ به‌ش/ كۆلێژ/ لەهەرشوێنێكAttending in a local or international workshop الحضور في ورشة عمل محلية أو دولية |  |
| ١ بابەت تا ٣ زۆرترین3 articles or subjects maximumمقالات أو مواضيع كحد أقصى 3 | 2 | Publishing articles and other scientific subjects in newspapers نشر المقالات والمواضيع العلمية الأخرى في الصحف |  |
| هەر حەفتیەکێeach weekلكل إسبوع | 2 | وانه‌ بێژی له‌ خول، لە ناوخۆ یان دەرەوەى وولاتGiving a course in a local or international training course إعطاء دورة في دورة تدريبية محلية أو دولية |  |
| چاوپێکەوتنەکە دەبێت بەڵگەی لەسەر هەبێت Documentedيجب أن تكون المقابلة موثقة | 2 | TV. Or Radio interviewإجراء مقابلة تلفزيونية أو راديوية |  |
|  | 2 | ده‌سته‌ی نووسه‌رانی گۆڤاری زانستی/ دەرەوەی وڵاتMembership of the editorial board of a international scientific magazineعضوية هيئة تحرير مجلة علمية من خارج القطر |  |
|  | 2 | هه‌ڵسه‌نگاندنی توێژینه‌وه‌ لە گۆڤاری دەرەوەی وڵاتAssessing a research in a magazine: international magazine تقييم بحث في مجلة عالمية |  |
|  | 2 | سەرپەرشتى کردنى نامەی ماستەرSupervising a research of: - master degreeاشراف اطاريح بحث ماجستير |  |
|  | 2 | لیژنه‌ی تاووتوێكردنی نامه‌ی خوێندنی باڵا / ماسته‌رThesis discussion: - master degreeمناقشة اطاريح بحث ماجستير |  |
|  | 2 | هەڵسەنگاندنی (زمانەوانی/زانستی) بۆ ماستەرنامەScientific and linguistic assessment for a thesis of: master degreeتقييم علمي ولغوي للاطاريح بحث ماجستير |  |
|  | 2 | هەڵسەنگاندنی (زانستی) پەرتووك/ دانان و وەرگێڕانScientific and linguistic assessment for translationsتقييم لغوي وعلمي للترجمات اللغوية والعلمية |  |
|  | 2 | هه‌موو لیژنه‌یه‌ك له‌سه‌ر ئاستی زانكۆCommittees at university levelلجان على مستوى الجامعة |  |
|  | 3 | پێشكه‌شكردنی سمینار له‌ به‌ش / كۆلێژ/ لەهەرشوێنێك Giving a seminar in Department or Schoolالقاء سمينار في القسم/ السكول | 1. 3
 |
|  | 3 | بڵاوكردنه‌وه‌ی توێژینه‌وه‌ له‌ گۆڤارى ناوخوPublishing a research in a local magazineنشر بحث في مجلة علمية محلية |  |
|  | 3 | سەرپەرشتى کردنى نامەى دکتوراSupervising a research of: PhD اشراف اطاريح بحث دكتوراه |  |
|  | 3 | لیژنه‌ی تاووتوێكردنی نامه‌ی خوێندنی باڵا / دكتۆراThesis discussion: PhD مناقشة اطاريح بحث دكتوراه |  |
|  | 3 | هەڵسەنگاندنی (زمانەوانی/زانستی) بۆ تێزی دكتۆراScientific and linguistic assessment for a thesis of: PhD تقييم علمي ولغوي للاطاريح بحث دكتوراه |  |
|  | 3 | هه‌موو لیژنه‌یه‌ك له‌سه‌ر ئاستی وه‌زاره‌تی خوێندنی باڵاCommittees at Ministry levelلجان على مستوى الوزارة |  |
|  | 3 | هه‌موو لیژنه‌یه‌ك له‌سه‌ر ئاستی وه‌زاره‌ته‌كانیترCommittees at other Ministries levelاللجان في الوزارات الاخرى |  |
|  | 3 | لیژنه‌ی ئاماده‌كاری كۆنفرانسی زانستیCommittees preparing scientific conferences.لجان إعداد المؤتمرات العلمية |  |
|  | 4 | نووسینی په‌رتووكی زانستی به‌بێ داوای زانكۆ، به‌مه‌رجی پشتگیری لیژنه‌ی زانستی به‌شی هه‌بێتWriting a book: Without the request of the university but approved by the scientific committee in the department or the committee of authoring and translationتأليف او وضع كتاب (بدون طلب من الجامعة شرط الحصول عل تأيد من اللجنة العلمية في القسم اولجنة التأليف والترجمة ) | 1. 4
 |
|  | 4 | وه‌رگێڕان به‌بێ داوای زانكۆ، به‌مه‌رجێ پشتگیری لیژنه‌ی زانستی به‌شی هه‌بێتTranslating: Without the request of the university but approved by the scientific committee in the department or the committee of authoring and translationترجمة بدون طلب من الجامعة (شرط الحصول عل تأيد من اللجنة العلمية في القسم اولجنة التأليف والترجمة ) |  |
|  | 5 | پێشكه‌شكردنی توێژینه‌وه‌ له‌ كۆنفرانسی زانستی ناوخۆییParticipating in a local conference with a researchإلقاء البحث إذا كان المؤتمر محليا |  |
|  | 5 | پێشكه‌شكردنی وورک شوب ناوخۆییPresenting in a local workshopتقديم ورشة العمل محلية |  |
|  | 5 | بڵاوكردنه‌وه‌ی توێژینه‌وه‌ له‌ گۆڤاری دەرەوەى وولاتPublishing a research in an international magazineنشر بحث في مجلة علمية خارج القطر | 1. 5
 |
|  | 7 | پێشكه‌شكردنی توێژینه‌وه‌ له‌ كۆنفرانسی زانستی له‌ دەرەوەی وڵاتParticipating in an international local conference with a researchالمشاركة في مؤتمر بإلقاء بحث خارج القطر |  |
|  | 7 | پێشكه‌شكردنی وورک شوب لە دەرەوەی وولاتPresenting in an international workshopالمشاركة في ورشة عمل خارج القطر |  |
| ئەم خاڵە زیادکرا بۆ هاندانی ماموستایان بۆ ئەنجامدانی توێژینەوە These points are added to encourage teachers to do researchتم اضافة هذه النقطة لتشجيع الاساتذة للقيام بإجراء البحوث. | 8 | پێشكه‌شكردنی سیمینار په‌یوه‌ند بێت به‌توێژینه‌وه‌ی بڵاو كراوه‌ ،یان په‌سه‌ندكراو بۆبڵاوكردنەوە لە گوڤارى ناوخوGiving a seminar on a research published or approved to be published in a local scientific magazineإلقاء سمينار حول بحث منشور أو مقيم للنشر في مجلة علمية محلية | 1. 8
 |
| بە مەرجێک فەرمانى زانکوی هەبیتDocumented with a university orderيجب أن يكون هناك أمر جامعي | 8 | وه‌رگێڕان له‌سه‌ر داوای زانكۆ (بە مەرجێک فەرمانى زانکوی هەبیت)Translating: Under the request of the universityترجمة بطلب من الجامعة يجب أن يكون هناك أمر جامعي |  |
| ئەم خاڵە زیادکرا بۆ هاندانی ماموستایان بۆ ئەنجامدانی توێژینەوە These points are added to encourage teachers to do researchتم اضافة هذه النقطة لتشجيع الاساتذة للقيام بإجراء البحوث. | 10 | پێشكه‌شكردنی سیمینار په‌یوه‌ند بێت به‌توێژینه‌وه‌ی بڵاوكراوه، یان په‌سه‌ندكراو بۆبڵاوكردنەوە ‌لە گوفارى دەرەوەى وولاتGiving a seminar on a research published or approved to be published in an international scientific magazineإلقاء سمينار حول بحث منشور أو مقيم للنشر في مجلة علمية خارج القطر. | 1. 10
 |
|  | 12 | وه‌ده‌ستهێنانی پاكانه‌ی داهێنانPatent (براءة اختراع) | 1. 12
 |
| بە مەرجێک فەرمانى زانکوی هەبیتDocumented with a university orderيجب أن يكون هناك أمر جامعي | 12 | نووسینی په‌رتووك له‌سه‌ر داوای زانكۆ بە مەرجێک فەرمانى زانکوی هەبیتWriting a book:Under the request of the universityتأليف او وضع كتاب بطلب من الجامعة |  |